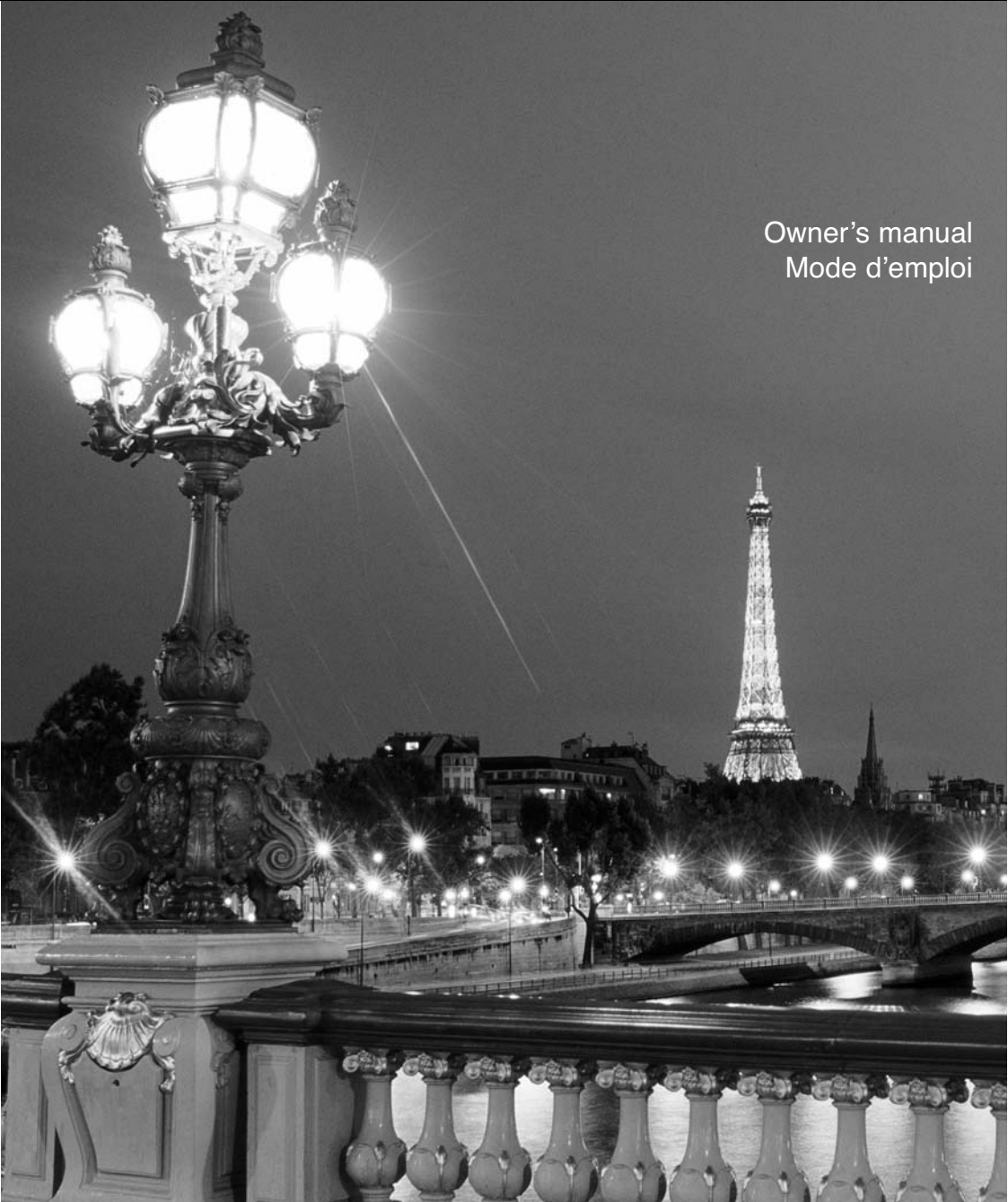


MPP-1000

Audiophile stereo Preamplifier
Préamplificateur stéréo audiophile

Owner's manual
Mode d'emploi



RECYCLING IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

Disposal of your old appliance

English

This symbol on the product or on its packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household wastes. There are separate collection systems for recycling in EU. For more information, please contact the local authority or the dealer where you purchased the product.

French

Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il atteint la fin de sa durée de vie. Il existe des systèmes de collecte séparée pour le recyclage dans l'UE. Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec les autorités locales ou le revendeur auquel vous avez acheté ce produit.

German

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte Symbol bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollen. Es existieren separate Recycling-Sammelsysteme in der EU. Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Italian

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che l'apparato elettrico o elettronico alla fine del suo periodo di vita dovrebbe essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Nell'UE esistono altri sistemi di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Spanish

Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que deberás deshacerte de su equipo eléctrico o electrónico, al final de su vida útil, de forma separada del resto de los residuos domésticos. Para estos productos hay sistemas de recogida selectiva para reciclarlos en la Unión Europea. Para más información, rogamos contacte con la autoridad local o el distribuidor donde adquirió el producto.

Portuguese

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem, significa que o equipamento eléctrico ou electrónico deverá ser descartado no fim da sua vida útil separadamente do lixo doméstico. Existem diversos sistemas de recolha separada para reciclagem na União Europeia. Para mais informações, queira contactar as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Swedish

Märkningen av produkter och förpackningar med denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning måste tasom hand separat från hushållssoor när utrustningen har förbrukats. EU har särskilda återvinningsanläggningar för denna typ av utrustning. Kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren där produkten har köpts för mer information.

Danish

Dette symbol på produktet eller på emballagen betyder, at dit elektriske og elektroniske udstyr ved afslutningen af dets levetid ikke skal bortkaffes sammen med dit husholdningssaffald. Der findes separate opsamlingsystemer til genbrug i EU. For mere information bedes du venligst kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du har købt produktet.

Dutch

Dit symbool op het product of op zijn verpakking betekent dat uw elektrische of elektronische apparatuur na het verstrijken van de levensduur gescheiden van het huisvuil moet worden weggegooid. Er zijn afzonderlijke ophaalsystemen voor recyclage in de E.U. Voor meer informatie neemt u contact op met de plaatselijke overheid of de dealer waar u het product hebt gekocht.

Norwegian

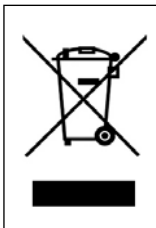
Dersom produktet eller emballasjen er merket med dette symbolet, bør ditt elektriske eller elektroniske utstyr kasseres atskilt fra ditt husholdningsavfall når det er utsatt. I Norge finnes det egne innsamlings-systemer for resirkulering. Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandleren hvor du kjøpte produktet for mer informasjon.

Finnish

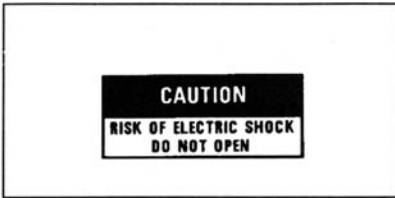
Jos tuotteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, se tarkoittaa, että kyseiset sähköiset ja elektroniset laitteet pitää hävittää niiden käytön loputtua erillään kotitalousjätteistä. EU:ssa on erillisiä keräysjärjestelmiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyjään.

Polish

Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że Państwa urządzenie elektryczne lub elektroniczne po zakończeniu użytkowania musi zostać poddane utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. W Unii Europejskiej istnieją oddzielne systemy zbierania odpadów w poddanych recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

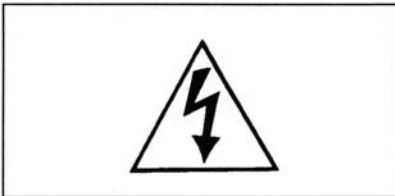


WARNING ATTENTION



ATTENTION: afin de réduire tout risques de chocs électriques ou de feu, ne pas exposer votre appareil à l'humidité ou à toutes sortes de liquides

WARNING: to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risques de chocs électriques, ne pas ouvrir l'appareil. Si un problème apparaît, faites réparer votre appareil par un technicien qualifié.

CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back); no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



LE POINT D'EXCLAMATION vous indiquera la présence d'informations importantes, tant au niveau utilisation que maintenance de votre appareil.

THE LIGHTNING FLASH with arrow-head symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Si vous souhaitez déplacer ou transporter votre appareil, nous vous conseillons dans le cas d'un déménagement, d'un retour pour réparation, etc...de réemballer dans son emballage d'origine votre appareil.

An appliance and cart combination should be moved with care. Before any transportation, your product must be packed correctly in order to avoid any damage.

IMPORTANT



*** POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.**

*** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.**

CONSIGNES DE SECURITE

LIRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les consignes de sécurité et instructions quand à l'utilisation de notre produit doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

MEMORISER CES INSTRUCTIONS

Les consignes de sécurité et instructions doivent être retenues pour un usage futur de votre produit

TENEZ COMPTE DES ALERTES

Les mises en garde inscrites sur votre appareil ou imprimées dans ce manuel doivent être respectées.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de votre appareils doivent être suivies.

EAU ET MOISSURE

Votre appareil ne doit pas être utilisé près d'un point d'eau ou dans un environnement trop humide.

VENTILATION

Votre appareil doit être installé de telle façon que sa ventilation ne soit en aucun cas entravée. Il ne faut pas l'utiliser sur un lit, un sofa ou une surface similaire qui obstruerait ses grilles de ventilation. Dans tous les cas, il convient de vérifier que votre appareil puisse être ventilé naturellement. Ne pas l'encaster.

SOURCES DE CHALEUR

Il est conseillé d'éloigner votre appareil d'une source de chaleur type radiateur ou autres sources produisant une source de chaleur.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Le branchement de votre appareil doit se faire en respectant les indications contenues dans ce manuel. Votre installation électrique doit être en conformité afin de permettre une utilisation en toute sécurité de votre appareil.

MASSE ET POLARITÉ

Des précautions doivent être prises afin de respecter la polarité et la mise à la terre de votre appareil.

PROTECTION DU CORDON SECTEUR

Votre cordon d'alimentation doit être correctement installée afin qu'il ne soit pas piétiné ou arracher.

NETTOYAGE

Votre appareil doit être nettoyée seulement avec les produits préconisés par le fabricant. Des produits trop agressifs contenant des acides peuvent endommagés les différentes surfaces de votre appareil.

AUTRES SOURCES D'ALIMENTATION

Dans le cas d'une utilisation d'une antenne externe, vous devez l'éloigner d'une ligne électrique.

PERIODE D'INUTILISATION

Si vous quittez votre domicile pour une longue période, nous vous conseillons de débrancher votre appareil.

PÉNÉTRATION D'OBJETS OU DE LIQUIDE

Des précautions doivent être prises afin d'empêcher la pénétration d'objets ou de liquide à l'intérieur de votre appareil.

DOMMAGES NECESSITANT UNE INTERVENTION

Votre appareil doit être dépanné par une personne qualifiée quand:

- La prise d'alimentation ou son cordon a subi une détérioration, ou
- Un objet ou un liquide a pénétré à l'intérieur de votre appareil, ou
- Votre appareil a pris la pluie, ou
- Votre appareil ne semble pas fonctionner correctement ou présente des modifications quand à ses performances habituelles, ou
- Votre appareil est tombé ou son capot a été endommagé.

SERVICE

Votre appareil doit être impérativement dépanné par du personnel compétent et qualifié. Afin de connaître la station technique la plus proche, merci de contacter votre distributeur national.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS

All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS

The safety and operating instructions should be retained for future use.

HEED WARNINGS

All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS

All operating and use instructions should be followed.

WATER AND MOISTURE

The appliance should not be used near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

VENTILATION

The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

HEAT

The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliance (including amplifiers) that produce heat.

POWER SOURCES

The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

GROUNDING OR POLARIZATION

Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

POWER-CORD PROTECTION

Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

CLEANING

The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

POWER LINES

An outdoor antenna should be located away from power lines.

NON-USE PERIODS

The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

OBJECT AND LIQUID ENTRY

Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

DAMAGE REQUIRING SERVICE

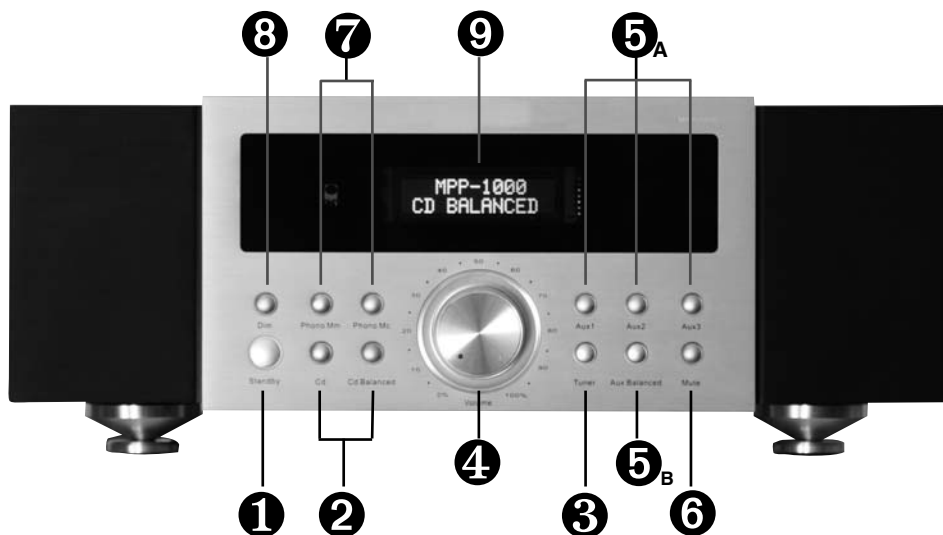
The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquids have spilled into the appliance; or
- The appliance has been exposed to rain; or
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

SERVICING

The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

RÉGLAGES FACE AVANT FRONT PANEL CONTROLS



1 BOUTON STANDBY/ON

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche votre appareil (éclairage bleu de votre bouton après sa temporisation). La mise en marche de votre appareil ne peut se faire que si le bouton Marche/Arrêt général situé sur la face arrière est en position ON. En mode STANDBY, l'alimentation principale est coupée à l'exception du micro-contrôleur servant à activer l'état de veille de l'appareil. Le bouton est allumé en rouge.

STANDBY/ON POWER BUTTON

Press this button to turn ON your appliance, power is supplied to your unit and it becomes operational, the STANDBY indicator blue lights after few seconds. (The main power switch is located on the back panel and must be ON in order to use STANDBY function).

When set to STANDBY the main power is cut-off and the unit is no longer fully operational except for the micro controller. The standby indicator red lights during standby.

2 ENTRÉE CD

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner l'entrée CD et écouter votre platine CD. Le signal audio d'un lecteur de CD est de type stéréo, les connecteurs utilisés sont de type RCA analogiques. Cette entrée bénéficie d'un niveau normalisé d'entrée vous permettant de connecter d'autres sources: tuner, magnétophone, MD, etc...

CD INPUT

Press this button to select the CD as your listen source. The audio signal of CD is an analog RCA type connector. Also on this input, you have the possibility to use others sources with same audio signal output like tuner, tape, MD, etc...

ENTRÉE SYMÉTRIQUE CD

Si vous disposez d'un lecteur CD possédant une sortie symétrique (ou autre source), vous pouvez raccorder cette sortie stéréo à l'entrée symétrique stéréo BAL.R et BAL.L de votre préamplificateur MPP-1000

BALANCED CD INPUT

If your cd player has a stereo balanced output, you can connect it on the stereo balanced cd input of your preamplifier MPP-1000. Also, you can use this balanced input with others sources like tuner, DVD, etc... having a similar output.

3

ENTRÉE TUNER

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner l'entrée tuner et écouter vos stations de radio préférées. Le signal audio d'un tuner est de type stéréo, les connecteurs utilisés sont de type RCA analogiques. Cette entrée bénéficie d'un niveau normalisé d'entrée vous permettant de connecter d'autres sources: tuner, magnétophone, MD, etc...

TUNER INPUT

Press this button to select the tuner as your listen source. The audio signal of CD is an analog RCA type connector. Also on this input, you have the possibility to use others sources with same audio signal output like tuner, tape, MD, etc...

4

BOUTON DE VOLUME

Votre amplificateur utilise un bouton de volume unique à la fois pour le canal droit et le canal gauche. Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau sonore et tourner dans le sens opposé pour réduire le niveau sonore.

BOUTON DE VOLUME

Your amplifier used a rotary type knob to control the 2 channel output sound level (left and right). Turn this volume knob clockwise to increase the output sound level and turn this volume knob counterclockwise to decrease the output sound level.

5_A

ENTRÉES AUXILIAIRES 1, 2 OU 3

Appuyez sur AUX1, AUX2 ou AUX3 pour sélectionner l'entrée auxiliaire 1, 2 ou 3 et écouter la source correspondante. Le signal audio auxiliaire est de type stéréo, les connecteurs utilisés sont de type RCA analogiques. Cette entrée bénéficie d'un niveau normalisé d'entrée vous permettant de connecter d'autres sources: tuner, magnétophone, MD, etc...

AUX1, 2 OR 3 INPUTS

Press AUX1 or AUX2 or AUX3 button to select the Aux.1,2 or 3 as your listen source. The audio signal are analog RCA type connectors. Also on this input, you have the possibility to use others sources with same audio signal output like tuner, tape, MD, etc...

5 ENTRÉE SYMÉTRIQUE AUXILIAIRE

Si vous disposez d'une source possédant une sortie symétrique (ou autre source), vous pouvez raccorder cette sortie stéréo à l'entrée symétrique stéréo AUX BALANCED .R et AUX BALANCED .L de votre préamplificateur MPP-1000

BALANCED AUXILIARY INPUT

If your source has a stereo balanced output, you can connect it on the stereo balanced auxiliary input of your preamplifier MPP-1000. Also, you can use this balanced input with others sources like tuner, DVD, etc... having a similar output.

6 MUTE SILENCE

En appuyant sur le bouton MUTE, le son de votre système est coupé. En appuyant à nouveau, le son revient.

MUTE

Push this button and the sound will stop, push again and the sound will come back.

7 ENTRÉE PHONO

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner l'entrée phono et écouter votre platine disque. Le signal audio d'un lecteur de disque est de type stéréo plus masse, les connecteurs utilisés sont de type RCA analogiques et d'une vis de masse. Cette entrée phono bénéficie d'un réglage sur la face arrière vous permettant de sélectionner le type de cellule utilisé, MM pour les cellules à aimant mobile et MC pour celles à bobines mobiles.

PHONO INPUT

Press this button to select the phono input as your listen source. The audio signal of phono is an analog RCA type connector plus an additional ground. On the back panel, you have the possibility to adjust the cartridge type used: MM for moving magnet cartridges and MC for moving coil cartridges.

8 DIMMER

Permet d'éteindre ou d'allumer l'afficheur.

DIMMER

Push this button to switch OFF and switch ON the display.

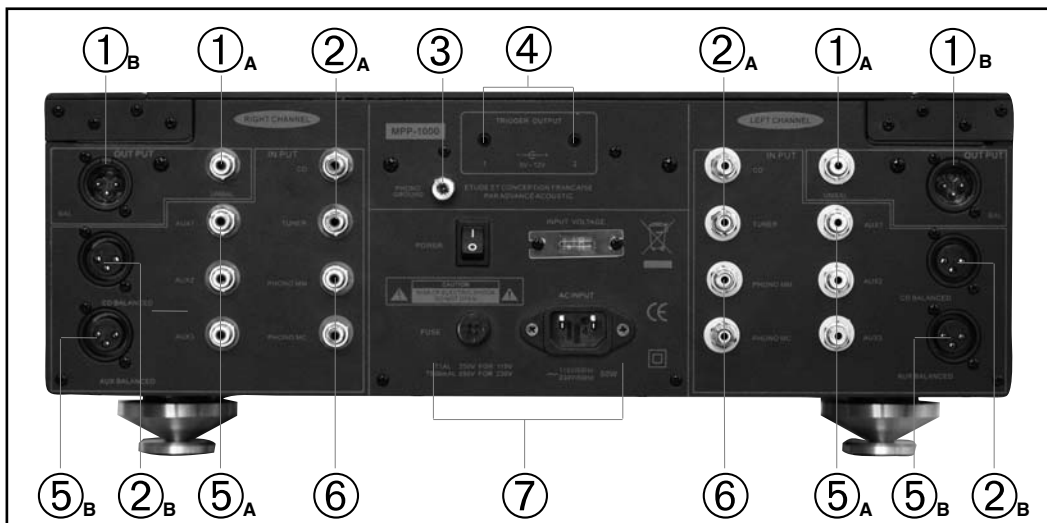
9 AFFICHEUR

Indique le type de source à l'écoute

DISPLAY

Information of the source that you are listening.

RÉGLAGES & CONNEXIONS FACE ARRIÈRE REAR PANEL CONNECTIONS & CONTROLS



①_A PRE-OUT ASYMETRIQUE

PRE-OUT: Connectez les entrées L (gauche) et R (droite) de votre amplificateur de puissance aux sorties L et R de votre préamplificateur. Vous pouvez aussi utiliser ces sorties avec un processeur ou égaliseur.

PRE-OUT (UNBALANCED)

PRE-OUT: These connections allow you to connect L and R input from your power amplifier here. You also have the possibility to use on those connectors signal processors such as processor or equalizer.

①_B PRE-OUT SYMETRIQUES (BAL. R et BAL. L)

Si votre amplificateur de puissance est équipé d'entrées symétriques, vous pouvez relier ses prises symétriques (gauche et droite) aux sorties symétriques de votre préamplificateur.

BALANCED PRE-OUT (BAL. R et BAL. L)

If your power amplifier has balanced inputs, you have the possibility to connect it on the balanced outputs of your preamplifier MPP-1000.

②_A ENTRÉE CD (ASYMETRIQUE) ET TUNER

Vous devez connecter votre lecteur de cd et votre tuner sur les entrées stéréo correspondantes (L et R)

CD INPUTS (UNBALANCED) AND TUNER

You can connect your cd player and your tuner on those right (R) and left (L) inputs.

②_B ENTRÉE SYMÉTRIQUE CD

Si vous disposez d'un lecteur CD possédant une sortie symétrique (ou autre source), vous pouvez raccorder cette sortie stéréo à l'entrée symétrique stéréo BAL.R et BAL.L de votre préamplificateur MPP-1000

BALANCED CD INPUT

If your cd player has a stereo balanced output, you can connect it on the stereo balanced cd input of your preamplifier MPP-1000. Also, you can use this balanced input with others sources like tuner, DVD, etc... having a similar output.

③ VIS DE MASSE PHONO (Phono ground)

Raccorder le fil de masse de votre platine disque afin d'éviter les bruits de masse qu'elle engendre.

PHONO GROUND

Connect the ground cable of your phono on this phono screw. It will eliminate the ground noise generate by the phono.

④ TRIGGER OUTPUT DE CONTRÔLE

Trigger pour contrôler la marche arrêt d'autres amplificateurs de puissance sur l'entrée trigger input de l'amplificateur de puissance.

TRIGGER OUTPUT DE CONTRÔLE

Control trigger to ON/OFF others power amplifiers. From trigger output of the preamplifier MPP-1000 to trigger input of Advance Acoustic power amplifiers.

⑤_A ENTRÉES DES SOURCES AUXILIAIRES: AUX1, AUX2 ET AUX3

Vous devez connecter vos sources auxiliaires 1, 2 ou 3 sur les entrées stéréo correspondantes L (canal gauche) et R (canal droit).

AUXILIARIES INPUTS: AUX1, AUX2 AND AUX3

You can connect your auxiliaries stereo sources on those AUX1, AUX2 or AUX3 inputs. (L/Left channel and R/Right channel)

⑤_B ENTRÉE SYMÉTRIQUE AUXILIAIRE

Si vous disposez d'une source auxiliaire possédant une sortie symétrique (ou autre source), vous pouvez raccorder cette sortie stéréo à l'entrée symétrique AUX BALANCED (L et R) de votre préamplificateur MPP-1000

BALANCED AUXILIARY INPUT

If your auxiliary source has a stereo balanced output, you can connect it on the balanced auxiliary input (AUX BALANCED)of your preamplifier MPP-1000 (L and R).

⑥

ENTRÉE PHONO MM ET PHONO MC

Vous devez connecter votre platine disque sur PHONO MM si vous utilisez une cellule à aimant mobile (Moving magnet /MM) ou sur PHONO MC si vous utilisez une cellule à bobine mobile (Moving coil /MC) en respectant les canaux (L - gauche/Left channel et R - droit/Right channel).

PHONO INPUT MM AND MC

You can connect your turntable on PHONO MM if you are using a moving magnet cartridge (MM) or on PHONO MC if you are using a moving coil cartridge (MC). Please pay attention that left channel output (L) and right channel output (R) of your turntable must be connected on left channel and right channel of your MPP-1000 preamplifier.

⑦

PRISE D'ALIMENTATION /INTERRUPTEUR GÉNÉRAL / SÉLECTEUR DE TENSION

Pour alimenter votre appareil, commuter l'interrupteur général sur ON et vérifier la tension d'alimentation.

ATTENTION: Si votre tension est de 115V vous devez changer les fusibles avec ceux fournis et basculer l'interrupteur 115-230V situé derrière un petit cache transparent fixé par deux vis (Input voltage). Pour changer ce fusible, dévisser le porte fusible à l'aide d'un petit tournevis et remplacer le par le fusible fourni.

DEBRANCHER BIEN LA FICHE D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT D'INTERVENIR ELECTRIQUEMENT SUR L'APPAREIL.

POWER CORD /MASTER ON/OFF SWITCH / VOLTAGE SELECTOR

Before plugging in the amplifier, its master power switch must be in the OFF position. Also, you need to be sure about the voltage of your country.

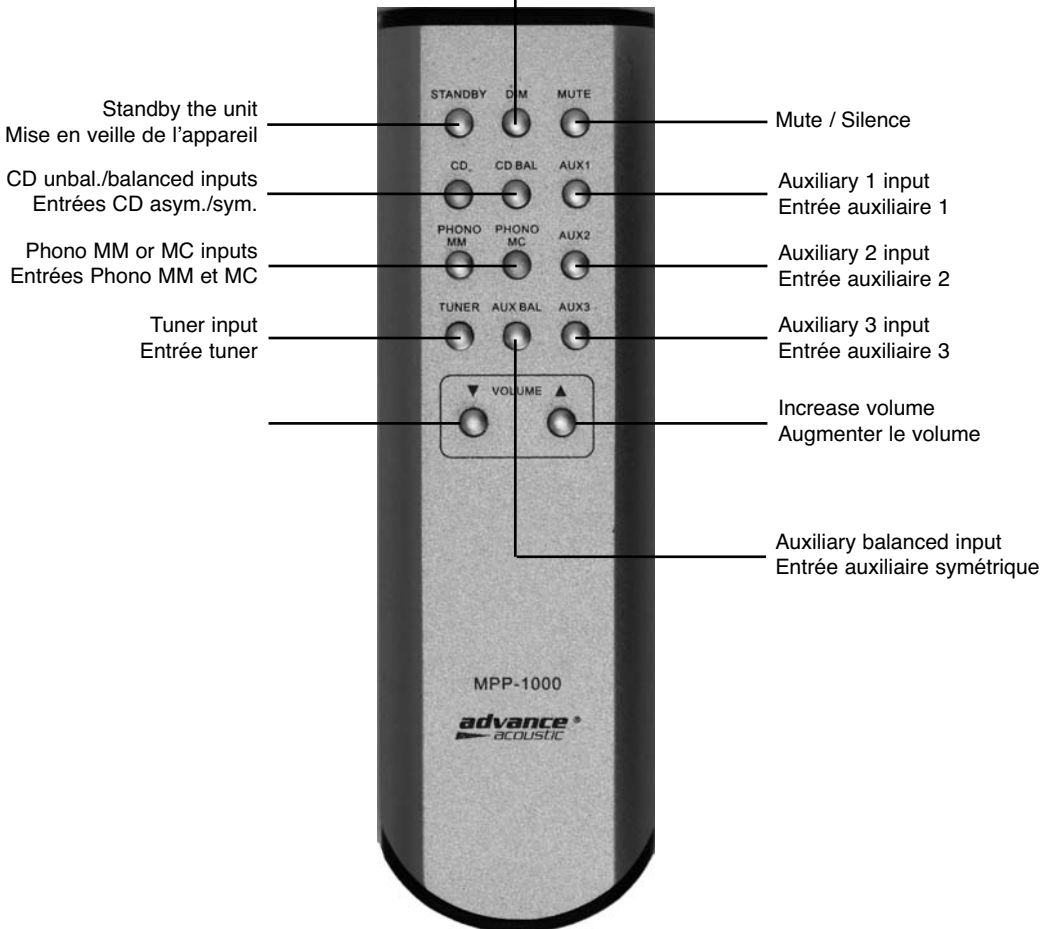
WARNING: In case that you need to use your appliance in 115V, you need to change the position of the voltage switch 115-230V beside a clear plastic window fixed by two screws (Input voltage), open the fuse holder with a screwdriver and replace by the fuse included in the cartons.

When those operations are finished, then you can plug the power supply cable and switch on the main power switch POWER".

BE SURE TO REMOVE THE POWER PLUG FROM THE UNIT BEFORE ANY ELECTRIC OPERATIONS;

REMOTE CONTROL TELECOMMANDE

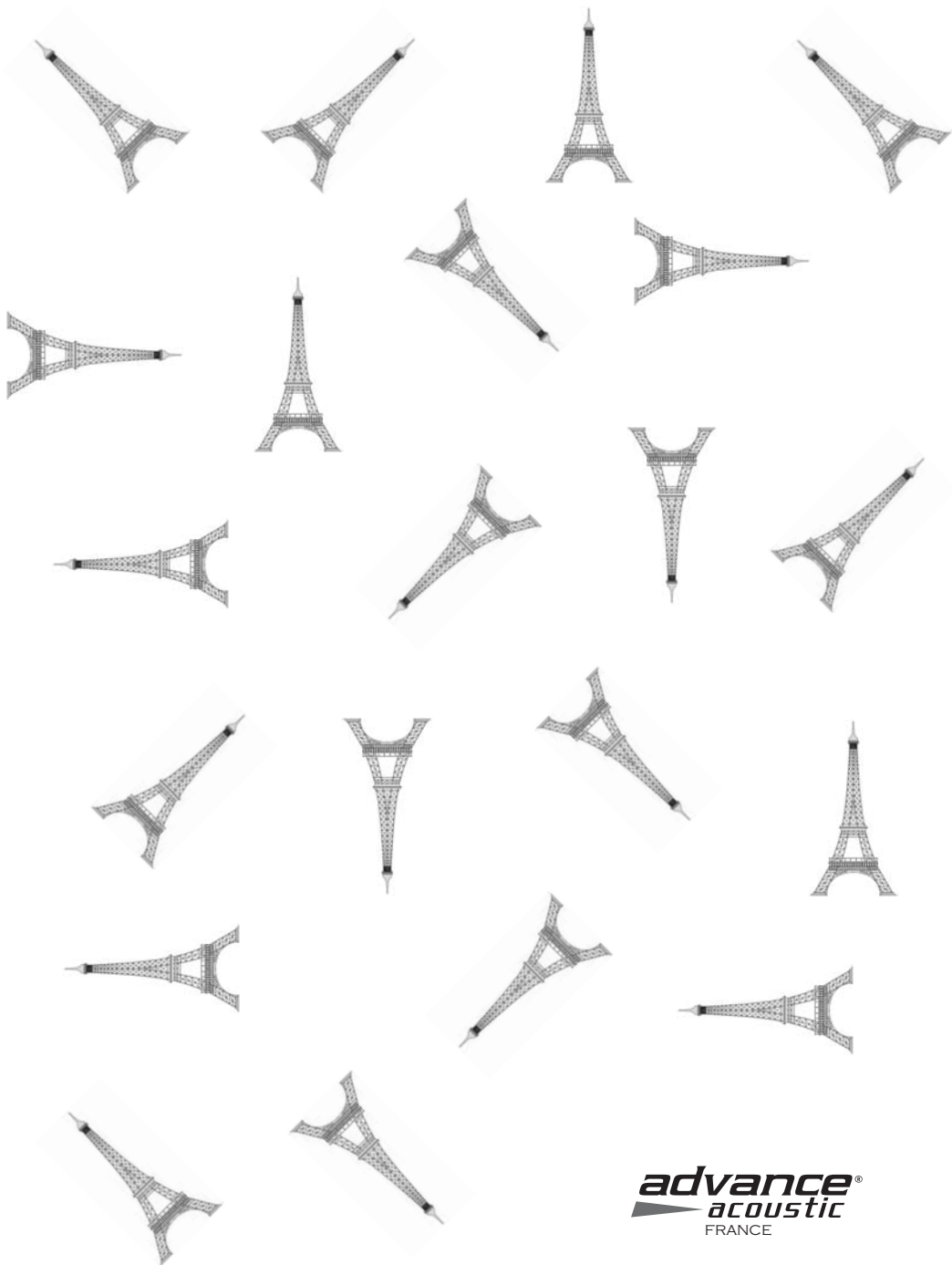
Dimmer



SPECIFICATIONS ET PERFORMANCES

PERFORMANCE SPECIFICATIONS

MAX OUTPUT LEVEL UNBAL./BAL	9 +/-0.5dB
FREQUENCY RESPONSE	10Hz-150kHz
DISTORSION	< 0,01%
S/N RATIO	≥ 110 dB
CHANNEL SEPARATION	≥ 90 dB
INPUT IMPEDANCE UNBALANCED	23KΩ
INPUT IMPEDANCE BALANCED	35KΩ
IN LEVEL (CD/AUX)	< 500mV
INPUT LEVEL PHONO MM/MC	2,5 / 0,2mV
AC INPUT	110-230V
POWER CONSUMPTION MAX	≤ 30W
TRANSFORMER(S)	2
DIMENSIONS	H.15.5 x l.44x D.43
NET WEIGHT / GROSS WEIGHT	14.2 / 15,6 kg



advance[®]
acoustic
FRANCE

www.advance-acoustic.com